



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

MP.PP/2002/5  
12 August 2002

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

Совещание Сторон, подписавших Конвенцию о доступе к информации, участию общественности в процессе принятия решений и доступе к правосудию по вопросам, касающимся окружающей среды

(Первое совещание, Лукка, Италия, 21-23 октября 2002 года)  
(Пункт 5 b) предварительной повестки дня)

**ПРОЕКТ РЕШЕНИЯ I/4**

**ГЕНЕТИЧЕСКИ ИЗМЕНЕННЫЕ ОРГАНИЗМЫ**

Совещание,

ссылаясь на пункт 15 резолюции Сторон, подписавших Конвенцию, в котором они признали важность применения положений Конвенции к преднамеренному высвобождению генетически измененных организмов (ГИО) в окружающую среду и просили Стороны продолжить на их первом совещании разработку механизма применения Конвенции посредством, в частности, уточнения ее положений<sup>1</sup>,

---

<sup>1</sup> ECE/CEP/43/Add.1/Rev.1.

ссылаясь также на решения Комитета по экологической политике, принятые по рекомендации Совещания Сторон, подписавших Конвенцию, об учреждении сначала целевой группы и затем рабочей группы по ГИО<sup>2</sup>,

отмечая с одобрением деятельность и доклады Целевой группы и Рабочей группы,

полагая, что пункт 11 статьи 6 Конвенции оставляет весьма широкую свободу выбора, что касается степени, в которой другие положения статьи 6 должны применяться к процессу принятия решений о преднамеренном высвобождении ГИО,

полагая также, что требуются более точные положения относительно доступа к информации, участия общественности и доступа к правосудию в связи с ГИО, будь то обязательного или рекомендательного характера,

сознавая испытываемую общественностью обеспокоенность в связи с вопросами, касающимися генетически измененных организмов, и необходимость укрепления доверия общественности к процессу принятия решений в области ГИО,

отмечая высокие темпы научно-технического прогресса в этой области и необходимость применения подхода, основанного на принципе предосторожности, при наличии научной неопределенности в отношении потенциального неблагоприятного воздействия ГИО,

отмечая также соответствующие изменения, происходящие в рамках других региональных и международных договоров и организаций, таких, как Картахенский протокол по биобезопасности, Комиссия по Кодексу Алиментариус и Европейский союз, которые были приняты во внимание в работе по ГИО в рамках Орхусской конвенции с целью достижения максимальной синергии и избежания дублирования усилий,

полагая, что, несмотря на эти изменения, Конвенция представляет собой наиболее подходящий международный механизм для дальнейшего расширения доступа к информации, участия общественности в процессе принятия решений и доступа к правосудию в области ГИО,

---

<sup>2</sup> СЕР/WG.5/1999/2, пункт 66, СЕР/WG.5/2000/2, пункт 35, ЕСЕ/СЕР/69, пункт 14, и ЕСЕ/СЕР/74, пункт 30.

признавая, что дальнейшее расширение применения Конвенции в области ГИО может быть достигнуто с помощью мер, как имеющих, так и не имеющих обязательную силу,

1. принимает Руководящие принципы доступа к информации, участия общественности в процессе принятия решений и доступа к правосудию в отношении генетически измененных организмов (MP.PP/2002/7) и рекомендует всем Сторонам использовать их в качестве инструмента, носящего необязательный, добровольный характер;

2. постановляет рассматривать Руководящие принципы и вносить в них, по мере необходимости, соответствующие поправки, а также изучить необходимость дополнения этих Руководящих принципов более подробным справочным руководством;

3. учреждает Рабочую группу по генетически измененным организмам, которой надлежит изучить и взять за основу результаты проведенной Рабочей группой по генетически измененным организмам, созданной под руководством Комитета по экологической политике, подготовительной работы в отношении возможных юридически связывающих вариантов, включая проект поправки к Конвенции. Конкретно Рабочей группе предстоит провести углубленное изучение альтернативных вариантов юридически связывающего подхода к дальнейшему расширению применения положений Конвенции в области ГИО, в том числе посредством возможного принятия соответствующих документов, выбрать наиболее подходящие варианты, проработать их и представить для возможного принятия по ним решения и, если это уместно, утверждения Сторонами на их втором совещании. Рассматриваемые альтернативные варианты будут направлены на дальнейшее укрепление требований в области участия общественности в процессе принятия решений, касающихся преднамеренного высвобождения ГИО, включая реализацию на рынке, и должны предусматривать укрепление требований в области участия общественности в процессе принятия решений, касающихся некоторых видов ограниченного использования ГИО. Рабочая группа примет во внимание:

a) Руководящие принципы доступа к информации, участия общественности в процессе принятия решений и доступа к правосудию в связи с ГИО и любой опыт, накопленный в этой области и в деле применения Конвенции;

b) соответствующую работу, ведущуюся на национальном уровне и на других международных форумах, с учетом необходимости предотвращения дублирования и поощрения синергии; и

с) конкретные потребности и специфику различных стран;

4. настоятельно призывает все Стороны содействовать деятельности Рабочей группы и предлагает Сторонам, подписавшим Конвенцию, и другим государствам, а также соответствующим межправительственным и неправительственным организациям участвовать в этой работе и вносить в нее вклад; и

5. приветствует предложение Австрии возглавить Рабочую группу.

-----